

# SIPPLINGEN

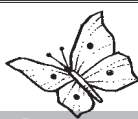
## MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE



Mittwoch, den 7. Oktober 2009  
Nummer 41



### TERMINE UND VERANSTALTUNGEN



#### Mittwoch, 07.10.

15.30 Uhr, Besichtigung der Bodensee-Wasserversorgung, Deutschlands größte Fernwasserversorgung, Anmeldung mit Personalausweis bei der Tourist-Information bis 12.00 Uhr ist erforderlich

17.15 Uhr, DLRG, Jugendschwimmen, Abfahrt an der Turnhalle

#### Donnerstag, 08.10.

14.00 Uhr, Offener Seniorenkreis, gemütliche Kaffeerunde im Pfarrheim

16.00 Uhr, Kegelnachmittag im Gasthaus Linde, keine Anmeldung erforderlich, mit Gästekarte kostenfrei

20.00 Uhr, Fastnachtsgesellschaft, Vorstandssitzung im Hotel Krone

#### Freitag, 09.10.

18.00 Uhr, Jugendfeuerwehr, Probe

19.00 Uhr, Eröffnung der Ausstellung „20 Jahre Galerie in Sipplingen“ im Haus des Gastes

#### Samstag, 10.10.

ab 8.00 Uhr, Altmetallsammlung durch den TSV Sipplingen

15.15 Uhr, Freiw. Feuerwehr, Treffen aktive Abteilung und Jugendfeuerwehr, Vorbereitung zum Anreten in sauberer Einsatzuniform am Gerätehaus zur Jahresabschlussübung

15.30 Uhr, DRK, Treffen zur Teilnahme an der Feuerwehrprobe im Depot

15.45 Uhr, Freiw. Feuerwehr, Beginn der Vorführungen in der Rathausstraße/Fischerweg, beginnen wird die Jugendfeuerwehr, anschl. folgt die aktive Abteilung

#### Sonntag, 11.10.

15.00 Uhr, SV Bermatingen - TSV Sipplingen

15.00 Uhr, SC Markdorf II - TSV Sipplingen II

#### Montag, 12.10.

15.00 Uhr, DRK-Seniorengymnastik im Gymnastikraum

20.00 Uhr, TSV, Vorstandssitzung im Clubhaus

#### Mittwoch, 14.10.

17.15 Uhr, DLRG, Nachwuchsschwimmen, Abfahrt an der Turnhalle

20.00 Uhr, Sitzung des Gemeinderats im Bürgeraal des Rathauses

# SIPPLINGEN BODENS EEE

## 20 Jahre Galerie Sipplingen 1989 - 2009

Seestraße - Bahnhof

09. bis 30. Oktober 2009

*Eröffnung:*

Freitag, 09. Oktober 2009  
um 19:00 Uhr

*Erinnerung an die Künstler*

**Aquarelle - Ölbilder**

**Flachdruck-Originale**

**Skulpturen - Kunsthandwerk**

Margot Bauer

Paul Baur †

Lilo Brill

Sibylle Buderath

Ilse Fark

Gisela Fröhlich-Schröder

Werner & Elsa Gürtner †

Sigurd Lange †

Manfred Luz

Hubert Schmidt

Max Schwarze †

Rose Sommer-Leybold †

Lore Unger

Herbert Vogt

Rosalinde Weber-Hohengrund

Josef Eduard Wagenblast †

Ingrid Wagenblast

Margarete Weiss †

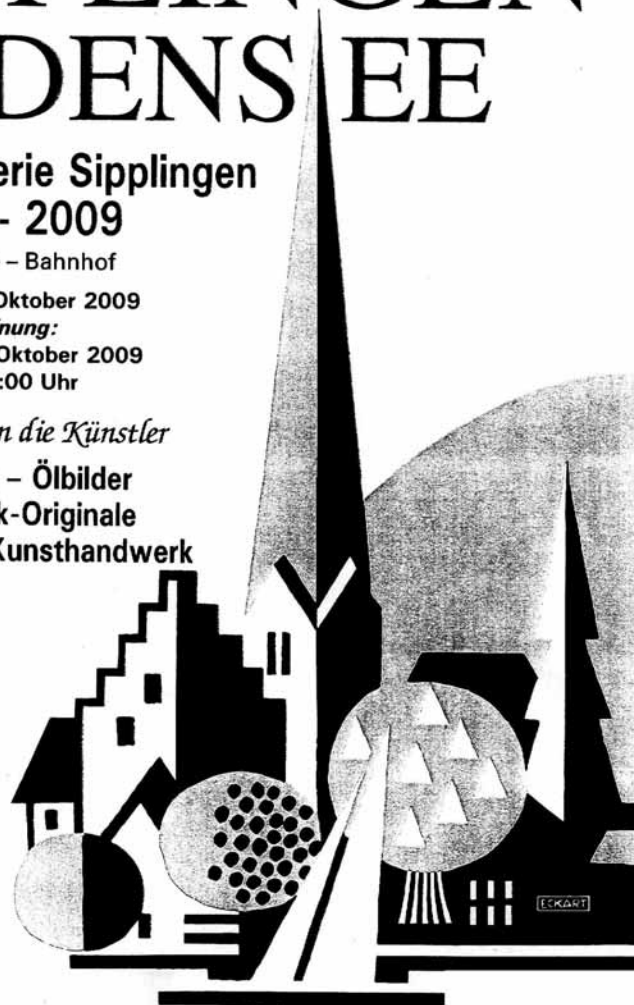
Günther Widenhorn

Ruth Windolf

#### Öffnungszeiten der Galerie:

Montag - Freitag: 09:00 - 12:00 Uhr  
14:00 - 17:00 Uhr

Sonntag: 10:00 - 13:00 Uhr



**Ausstellung  
im Haus des Gastes**

**„20 Jahre  
Galerie Sipplingen  
1989 - 2009“,  
Erinnerung an die Künstler**

Öffnungszeiten der Galerie:

Mo - Fr 9.00 Uhr - 12.00 Uhr  
14.00 Uhr - 17.00 Uhr  
Sonntag 10.00 Uhr - 13.00 Uhr



**DIE VERWALTUNG  
INFORMIERT**



**Am Freitag, dem 09. Oktober 2009  
findet der diesjährige Betriebsausflug  
der Gemeindeverwaltung statt.**

Aus diesem Grund sind das Rathaus, der Kindergarten, der Hafen und der Bauhof an diesem Tag geschlossen.

Wir bitten um Beachtung.



**NOTRUF - BEREITSCHAFT DER ÄRZTE UND APOTHEKEN**

**TELEFON**

**GEMEINDEVERWALTUNG**

**ARZT**

**APOTHEKE**

Feuerwehr/Unfall Notruf 112  
Kommandant 5343  
Polizei Notruf 110  
Polizei Überlingen 8040  
Integrierte Leitstelle des Bodenseekreises (allgemein)  
Telefon: 07541 19296  
Fax: 07541 80936  
(auch Gehörlosen-Fax)  
Rettungsdienst  
Bodenseekreis 112  
Krankentransport 19222  
Krankenhaus Überl. 94770  
Sozialstation  
Überlingen 95320  
Dorfhelferinnenstation  
Frau Vogler 62287  
Malteser-Hilfsdienst 970970  
Kurzeitpflege  
Haus Silberdistel 95180  
Kath. Pfarramt  
Sipplingen 63220, 60636  
Ev. Pfarramt  
Ludwigshafen 07773/5588

**Weißer Ring Bodenseekreis**  
K.-H. Jumpertz 07556 966362

**EnBW** (früher Badenwerk)  
Service-Telefon 07461 7090  
Störung 0800 36294 77

**Gas- u. E-Werk Singen,**  
Störung 0800 7750007

**Wasserversorgung**  
Störung 8331131

**Kabel BW**  
Störung 01805 888150

**Abfallwirtschaftsamt  
Friedrichshafen**  
07541204-5199

**Probleme mit der Müllabfuhr??**  
Folgende Firmen stehen für Fragen und Probleme zur Verfügung:

**Restmüll, Biomüll, Sperrmüll etc.**  
Abfallwirtschaft-Bodensee GmbH,  
Tel. 07541/401093

**Gelber Sack-Abholung**  
Fa. Alba  
Tel. 07541 23394

**Papiercontainer**  
Fa. Stark  
Tel. 08382 79091

**Telefonverzeichnis  
Hauptverwaltung-Grundbuchamt**  
Bürgermeister Neher 8096 20  
Ratschreiber Sulger 8096 22  
Frau Adams 8096 30  
**Friedhofswesen, Zentrale,  
Redaktion Gemeindeblatt**  
Frau Biller 8096 0  
**Finanzverwaltung,  
Rentenangelegenheiten**  
Herr Geßler 8096 25  
**Gemeindekasse**  
Frau Regenscheit 8096 28  
**Steueramt**  
Frau Sinner 8096 26  
**Einwohnermeldeamt, Ordnungsamt,  
Sozialamt, Standesamt**  
Frau Wochner 8096 23  
**Tourist-Info im Bahnhof**  
Zentrale 9499370  
Frau Ott 949937 12  
Frau Bonauer 949937 11  
**Bauhof** 8096 31  
**Kindergarten** 1096  
**Grund- u. Hauptschule** 915526  
**Hafenanlage West** 65312

**Faxanschlüsse:**  
Rathaus 8096-40  
Tourist-Info 3570  
Grund- und Hauptschule 915527

**e-mail-Anschlüsse**  
Rathaus: Gemeinde@Sipplingen.de  
Tourist-Info: touristinfo@sipplingen.de  
Schule:  
GHS-Sipplingen @t-online.de  
Kindergarten:  
kiga.sipplingen@kabelbw.de  
**Internet:** http://www.sipplingen.de

**Überlinger TAFEL-Laden**  
Friedhofstraße 28a

**Öffnungszeiten:**  
jeden Mittwoch 14.30 - 17.30 Uhr  
Kontakt: Caritas Überlingen 07551 83030  
Spendenkonto 1004282  
Sparkasse Bodensee (BLZ 69050001)

**Ärztlicher  
Notdienst**  
**94770 und 112**

**Zahnärztlicher  
Notdienst**  
**01805/91 16 20**

**Apotheken-  
Notdienst**  
**0137 888 22833**

**Samstag, 10.10.**  
See-Apotheke  
Marktstr. 1  
Überlingen  
Tel. 07551 62288

**Sonntag, 11.10.**  
Löwen-Apotheke  
Maurus-Betz-Str. 2  
Überlingen  
Tel. 07551 944777

**Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Sipplingen**  
**Bereitschaftsmitglieder im Notfall erreichbar:**  
Bernd Neudörffer 0175 2409040 oder 07551 68146  
Christine Thiel 0174 4070085  
Georg Kuhn 07551 27 02  
Andrea Regenscheit 0160 7 35 93 96  
Petra Ehrle 07551 1226

**Öffnungszeiten der Verwaltung:**  
Mo. - Fr. 8.00 - 12.00 Uhr  
Mi 14.00 - 18.00 Uhr  
und nach Vereinbarung

Herausgeber:  
Gemeinde 78354 Sipplingen  
Verantwortlich für den  
redaktionellen Teil:  
Bürgermeister Neher oder  
sein Vertreter im Amt  
Für den übrigen Inhalt: A. Stähle,  
78333 Stockach, Druck u. Verlag:  
Primo Verlagsdruck Anton Stähle,  
Postfach 1254, 78329 Stockach,  
Tel. 07771 9317 -0, Fax: 07771 9317 -40  
e-Mail: info@primo-stockach.de  
Internet-Adresse: www.primo-stockach.de

## Seniorenausflug 2009

95 Seniorinnen und Senioren stiegen am Montag, dem 28.09. um 9.00 Uhr am Landungsplatz munter in das Schiff „MS-Gunzo“, ein. Der Kapitän Thomas Held und sein Steward steuerten den direkten Kurs auf die Insel Mainau zu, noch war es etwas neblig über dem See. Bei der einstündigen Überfahrt konnte jeder Teilnehmer noch das zweite Frühstück (Brezele) bei Live-Musik an Bord genießen. Auf der Mainau erwarteten uns drei kompetente Insel-Führerinnen und Führer, die uns über die Inselgeschichte, Fauna, Flora und Baumbestand bestens informierten.

Der Höhepunkt war natürlich die zurzeit farbenprächtige Dahlienschau. Wir erfuhren sogar, dass man die Blütenblätter der Dahlie als Saat essen kann, und einige haben auch eine Kostprobe zu sich genommen...., schmeckt gut, etwas nussig, vergleichbar mit Ruccola. Nach dieser eineinhalbstündigen Führung war dann im herbstlich geschmückten Comturey-Keller ein gutes Mittagessen für uns vorbereitet. Danach hatte jeder Zeit zur freien Verfügung bis 15.00 Uhr, um noch einmal über die Insel zu flanieren und man traf auch den Einen oder Anderen im Rosengarten, in der Kirche oder auch im Schloss, wo sich eine wunderschöne Ausstellung, zu Ehren des Grafen Bernadotte, der nun 100 Jahre alt wäre, befindet.

Um Punkt 15.00 Uhr stiegen wir wieder zu einer schönen Rundfahrt mit Kaffee und Kuchen auf das Schiff. Der Kapitän fuhr nun bei herrlichem Sonnenschein hinein in die Konstanzer Bucht, vorbei an der „Imperia“ und nahm Kurs auf die andere Seeseite nach Meersburg.

Vorbei an den Pfahlbauten und der Birnau führen wir wieder gemütlich am westlichen Bodenseeufer mit musikalischer Unterhaltung nach Sipplingen zurück. Gegen 17.30 Uhr waren wir wieder hier, und ein Teil der Gesellschaft traf sich noch zu einem gemütlichen Abschluss bei herrlichem Sonnenuntergang im Krone-Garten.

Herr Bürgermeister Neher bedankte sich bei den beiden Musikern Hubert Widenhorn und Edwin Staiger sowie bei den Senioren-Betreuerinnen Jolande Schirmeister, Charlotte Schirmeister, Helga Staiger, Gretel Edelmann und Ruth Bonauer. Ebenfalls ein Dankeschön an die Touristinformation für die Organisation des Ausflugs.

Es war wieder ein gelungener Ausflug und wir denken mit Freude an diesen schönen Tag zurück und freuen uns schon wieder auf den Seniorenausflug im Jahr 2010.



## Lohnsteuerkarten 2010

In dieser Woche ist es mal wieder so weit, die Lohnsteuerkarten für das nächste Jahr werden ausgetragen. Wir möchten Sie bitten, **die Eintragungen sofort nach Erhalt zu überprüfen.**

Sollten irgendwelche Änderungen vorgenommen werden müssen, wenden Sie sich bitte umgehend an das Einwohnermeldeamt.

Wir weisen Sie darauf hin, dass Lohnsteuerklassenwechsel, die für das ganze kommende Jahr gelten sollen, bis zum 31.12. d.J. vom Einwohnermeldeamt geändert werden müssen. Später angezeigte Änderungen können immer nur auf den 1. des nächsten Monats geändert werden.

Für Rückfragen steht Ihnen das Einwohnermeldeamt unter der Tel. Nr. 8096-23 zur Verfügung.

## Hinweise und Informationen zum Landesprogramm STÄRKE

Durch den raschen Wandel vieler Lebensbedingungen steigen die Anforderungen an Eltern, die ihre Kinder gut ins Leben geleiten wollen, ständig. Daher hat der Landtag am 25. Juni 2008 die Rahmenvereinbarung zur Umsetzung des Landesprogramms „STÄRKE“ unterzeichnet. Das Programm soll Eltern die Wahrnehmung ihrer Erziehungsaufgaben erleichtern. Außerdem ist es Ziel des Landesprogramms „STÄRKE“, durch eine verstärkte Elternbildung präventiv zum Kinderschutz beizutragen. Im Zentrum stehen die Familienbildungsträger in den Stadt- und Landkreisen mit ihren Einrichtungen, wie z.B. den Familienbildungsstätten, Bildungswerken oder Volkshochschulen.

„STÄRKE“ besteht im Wesentlichen aus 2 Komponenten:

- Die Ausgabe von Familien- und Elternbildungsgutscheinen an alle Eltern und
- Angebote zur weiteren Unterstützung von Familien in besonderen Lebenslagen

Seit September 2008 erhalten alle Eltern von Neugeborenen Bildungsgutscheine und Familien in besonderen Lebenssituationen können mit Spezialangeboten unterstützt werden. Die Jugendämter haben gemeinsam mit den Bildungsträgern entsprechende Bildungsangebote vorbereitet, abgestimmt und interessante Programme zusammengestellt. Die Koordination des Programms übernimmt das Landesjugendamt des KVJS.

Den Bildungsgutschein im Wert von 40 Euro können Eltern für Grundkurse zur Entwicklung von Säuglingen mit den Themen Entwicklungspsychologie, Bewegung und Ernährung einlösen oder für Gebühren von Kursen mit längerer Dauer, die auch die Entwicklung älterer Kinder mit einbeziehen, verwenden.

Familien in besonderen Lebenssituationen, wie z.B. Alleinerziehung, frühe Elternschaft, Familien mit behinderten Kindern oder Familien mit Migrationshintergrund, können für Spezialkurse nach Absprache mit dem Jugendamt einen Zuschuss von bis zu 500 Euro je Familie erhalten. Zudem können diese Familien bei Bedarf eine individuelle Familienberatung mit Hausbesuchen durch Träger der Freien Jugendhilfe erhalten, wofür zusätzlich 500 Euro pro Familie abgerechnet werden können.

Nähere Auskünfte erteilt:

das Kreisjugendamt im Landkreis Bodenseekreis, Tel. 07541 204-5443. Gutscheine erhalten Sie im Rathaus bei Fr. Wochner. Weitere Informationen zum Landesprogramm „STÄRKE“ können Sie unter [www.kvjs.de/JugendhilfeSTÄRKE](http://www.kvjs.de/JugendhilfeSTÄRKE) abrufen.

## Mängelanzeige

Sollten Sie feststellen, dass eine Straßenlampe nicht brennt, ein Kanaldeckel klappert, ein Verkehrszeichen nicht mehr oder schlecht sichtbar ist, oder Sie uns eine andere Mitteilung oder Hinweis geben wollen, so sind wir Ihnen hierfür dankbar.

Selbstverständlich sind wir bemüht aufgetretene Mängel rasch zu beseitigen. Haben Sie aber auch bitte Verständnis, dass sich manches nicht von heute auf morgen erledigen lässt, zumal wir oftmals auf fremde Hilfe, z. B. Handwerksbetriebe, angewiesen sind.

Für Ihre Mithilfe bedanke ich mich im Voraus.

Anselm Neher  
Bürgermeister

### Angeregungen und Hinweise:

.....  
 .....  
 .....  
 .....

### Mängel/Störungen - wo?

.....  
 .....  
 .....  
 .....

### Absender mit Name, Adresse und Tel.-Nr.:

.....  
 .....  
 .....





## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

Am **Mittwoch, dem 14. Oktober 2009**, findet um **20.00 Uhr**, im Bürgersaal des Rathauses eine Sitzung des Gemeinderates statt, zu der die Bevölkerung recht herzlich eingeladen ist.

### Tagesordnung:

#### I. öffentlicher Teil

1. Bekanntgaben des Bürgermeisters
2. Wünsche und Anfragen aus der Mitte des Gemeinderates
3. Altenpflegeheim „Silberdistel“  
- Die Geschäftsleitung stellt die zukünftige Konzeption vor
4. Umgestaltung des westlichen Uferbereichs zwischen Brücke und Hafenterrergebäude  
- Antrag zum Tourismusinfrastrukturförderprogramm 2010
5. Neugestaltung des Internet-Auftritts der Gemeinde  
- Auftragsvergabe
6. Neufassung der Kurtaxesatzung
7. Feststellung von Jahresabschlüssen 2008
  - a) Touristik- und Hafenverbund
  - b) Eigenbetrieb Wasserversorgung Sipplingen
8. Nachtragssatzung und Nachtragshaushaltsplan 2009  
- Beratung und Satzungsbeschluss
9. Arbeitsvergaben
10. Annahme von Spenden
11. Baugesuche
  - a) Baugesuch zum Anbau einer Unterkellerung mit Nutzung der Decke als Terrasse, Flst. Nr. 1874, Seestraße
  - b) Bauvoranfrage zur Umnutzung und Erweiterung bestehender Werkstattgebäude in Werkstatt-, Büro- und Wohngebäude, Flst. Nr. 321, Kleine Steig
  - c) Abriss des bestehenden Wohnhauses und Neubau eines Einfamilienwohnhauses mit Garagen und Pool, Flst. Nr. 2062, Maurenstraße.
12. Verschiedenes

Anselm Neher  
Bürgermeister



## KULTURELLES IN DER GEMEINDE

### Vortrag und Lesungen 20 Jahre Galerie Sipplingen 1989 - 2009

Seestraße - Bahnhof

#### Freitag

16. Oktober 2009, 19:00 Uhr  
Eduard Mörike - "Dichter und Pfarrer"  
Vortrag Dr. Ilse Hofmeister Stuttgart

#### Freitag

23. Oktober 2009, 19:00 Uhr  
Bruno Eppe liest Eigenes

#### Sonntag

25. Oktober 2009, 11:00 Uhr  
"Der Sonne entgegen"  
Italienisches Tagebuch des Malers Sigurd Lange  
Christa Stern

#### Freitag

30. Oktober 2009, 19:00 Uhr  
Thomas Mann - "Der kleine Herr Friedemann"  
Novelle - Christa Stern

**Sie sind dazu herzlich eingeladen  
- Eintritt frei**

Christa Stern  
im Namen der Gemeinde Sipplingen

### Vorankündigung

## Sipplinger Rathauskonzert

Sonntag, 18.10.2009  
Bürgersaal, 20.00 Uhr

### Cuarteto de Guitarras de Chile



Luis Mancilla \* Rodrigo Guzmán \*  
Sebastian Montes \* Luis Orlandini

Mit Werken von  
**P.I. Tchaikowsky, Santiago Vera,  
Rafael Diaz, Béla Bartók,  
Alberto Ginastera,  
Tradicionales Chilenos**

#### Eintrittspreise:

Erwachsene 10 Euro; Jugendliche,  
Studenten, Rentner 6 Euro  
Organisation Rathauskonzerte:  
Sigrid Miller

## SIPPLINGEN am Bodensee

### Tourist-Information

Seestraße 3  
78354 Sipplingen  
Tel.: 07551 /949937-0  
Fax: 07551 /3570  
tourist-info@sipplingen.de  
www.sipplingen.de

### Öffnungszeiten der Tourist-Information

Montag -  
Donnerstag: 09.00 Uhr - 12.00 Uhr  
und 14.00 Uhr - 17.00 Uhr  
Freitag 09.00 Uhr - 12.00 Uhr

### Meldescheine

Die kurtaxpflichtige Zeit liegt hinter den Gästen und deshalb bitten wir Sie, uns alle (ausgefüllten) Meldescheine der Saison 2009 zu kommen zu lassen.

Sie haben auch jetzt noch Gäste? Bitte melden Sie diese in der Tourist-Information anhand der Meldescheine an. Sie müssen zwar keine Kurtaxe mehr bezahlen, dennoch ist die Meldung von großer Bedeutung für statistische Zwecke und finanzielle Zuweisungen des Landes.  
Vielen Dank

### Besichtigung der Bodensee-Wasserversorgung

Immer mittwochs findet eine Führung der Bodensee-Wasserversorgung statt. Unter dem Motto „kühl, klar und sauber“ besichtigen Sie Deutschlands größte Fernwasserversorgung.

Eine Anmeldung in der Tourist-Information (mit Personalausweis) bis 12.00 Uhr am Veranstaltungstag ist erforderlich. Die Führungen sind kostenfrei.



## Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag

*Herrn Werner Häusler,  
Morgengasse 7  
zum 82. Geburtstag am 10.10.*

*Herrn Wilhelm Ruoff,  
Am Schallenberg 39  
zum 78. Geburtstag am 10.10.*

*Herrn Werner Widenhorn,  
Im Breitenweingarten 18  
zum 79. Geburtstag am 12.10.*



### Anmeldungen und Informationen:

**www.vhs-bodenseekreis.de**  
VHS-Service-Zentrale im Landratsamt:  
Tel: 07541 204-5431 1-5246/ - 5425  
Fax 07541 204 5525

**Weitere Auskünfte** bei Monika Biller,  
VHS-Außenstelle Sipplingen,  
Tel.: 07551 809620  
07551 301450 (abends)

### **Klettern für Familien mit Kindern ab 8 Jahren**

Kurs Nr. W302787SI\*

Edith Albertz

Treffpunkt und Kursbeginn ist das Kletterwerk in Radolfzell, Güttinger Str. 17.

Material (Gurt, Karabiner, ggf. Schuhe) kann im Kletterwerk Radolfzell ausgeliehen werden. Kosten für Eintritt: Tageskarte Erwachsene 12,50 EUR, Kinder 7,50 EUR, Ermäßigungen möglich

Samstag, 07.11.2009, 10:00-15:00 Uhr,  
1 Termin,

Kursentgelt: 24,00 EUR

### **Damit Lernen wieder Freude macht**

Kurs Nr. W106052SI\*

Gerhard Alber

Thema des Seminars sind Schulprobleme und Lernblockaden bei Kindern.

Dienstag, 10.11.2009, 19:00-21:15 Uhr,

1 Termin, Sipplingen, Neues Schulhaus, Jahnstraße 5

Kursentgelt: 7,50 EUR



## **BEHÖRDEN- INFOS**



**LANDRATSAMT  
BODENSEEKREIS**

### **Älter werden - was dann?**

**Vortrag zum Thema „Finanzielle Hilfen im Alter“ am 14.10. im evangelischen Pfarrhaus in Überlingen**

Am Mittwoch, 14. Oktober 2009 findet in Überlingen ein weiterer Vortrag der Veranstaltungsreihe „Älter werden - was dann?“ statt. Der Vortrag beginnt um 19 Uhr im evangelischen Pfarrhaus, Grabenstraße 2. Thema des Abends: „Finanzielle Hilfen im Alter“.

Im Anschluss an den Vortrag besteht die Möglichkeit, Fragen an den Referenten zu stellen. Der Vortrag richtet sich vor allem an ältere Menschen sowie an Angehörige. Der Eintritt ist frei.

### **Älter werden - was dann?**

**Themen und Termine im Herbst:**

**„Finanzielle Hilfen im Alter“**

**Mittwoch, 14. Oktober 2009, 19 Uhr,  
Überlingen**

Ev. Pfarrhaus, Grabenstraße 2

**„Rechtliche Vorsorge und Unterstützung“**

**Montag, 19. Oktober 2009, 19 Uhr,  
Friedrichshafen**

Haus der Kirchlichen Dienste, Katharinenstraße 16

**Donnerstag, 12. November 2009,**

**19 Uhr, Markdorf**

Mehrgenerationenhaus, Spitalstraße 3

**Dienstag, 17. November 2009,**

**19 Uhr, Überlingen**

Ev. Pfarrhaus, Grabenstraße 2

Ansprechpartner im Landratsamt in Friedrichshafen ist Eduard Miller (07541) 204-5422, Fax 204-7422, Mail: eduard.miller @bodenseekreis.de



**LANDRATSAMT  
BODENSEEKREIS**

### **Band 27 des Kreisjahrbuches „Leben am See“ wird am 15.10., um 19.30 Uhr im GZH in Fried- richshafen vorgestellt**

Die Vorstellung findet statt am Donnerstag, 15. Oktober, um 19.30 Uhr, im Graf-Zeppelein-Haus, Ludwig-Dürr-Saal in Friedrichshafen.

Dr. Ulrike Niederhofer hat ab diesem Jahr die Redaktionsleitung von Christel und Helmut Voith, die Tiber 14 Jahre die Redakteure der Buchreihe waren, übernommen.

Vielfältige Themen vom Kloster Salem, über das Superwahljahr am Bodensee, Frauen am See, Museum Überlingen, die Neuauflage des Buches „Der Bodenseekreis - 10 Jahre Lebendiges Barockschloss Tettnang“ bis zur Sipplinger Steiluferlandschaft sorgen für spannenden Lesestoff.

Die zweite Buchvorstellung findet am Dienstag, 3. November 2009, um 19:30 Uhr im Kursaal in Überlingen statt.

Das Jahrbuch „Leben am See“ wird im Rahmen der Vorstellung, aber auch beim örtlichen Buchhandel zum Verkauf angeboten. Es ist eine wichtige und kurzweilige Informationsquelle für alle, die am Leben in der Bodenseeregion interessiert sind.

Der Eintritt zu den Buchvorstellungen ist frei und die Herausgeber, der Bodenseekreis sowie die Städte Friedrichshafen und Überlingen freuen sich über regen Besuch.



## **INTERESSANTES AUS DER NACHBARSCHAFT**

### **JA/JCK**

Freitag, den 9. Oktober und

Samstag, den 10. Oktober /

Bütezettel Reichenau

Beginn: 21.00 Uhr

Eintritt: 6 Euro

für SWR3-Clubmitglieder: 5 Euro

Die beste AC/DC-Show mit allen Hits der unverwüsthlichen Australier. Von T.N.T. bis

Highway to hell ist alles dabei! Und das gleich an zwei Abenden hintereinander!

Mehr Infos unter 07534-999702 oder  
www.buetezettel.de

### **TANGO LYRICO in der „Neuen Gerbe“ in Owingen-Billafingen**

Freuen Sie sich auf eine musikalisch-märchenhafte Abenteuerreise mit „TANGO LYRICO“.

In der Pause gibt es, wie immer bei den Kulturkreis-Veranstaltungen, „Ohnmachtshäpchen“ und Getränke.

Samstag, 10. Oktober 2009, 20 Uhr

„Neue Gerbe“, Owingen-Billafingen

Eintritt: 12 Euro Vorverkauf/14 Euro Abendkasse

Vorverkauf : Bürgeramt im Rathaus Owingen, Hauptstraße 35, Zimmer 105

Kontakt: Tel.: 07551 8094-42,

E-Mail: [kziegler@owingen.de](mailto:kziegler@owingen.de)

### **Skibazar / Brettmarkt der Naturfreunde Stockach am 10.10.2009 in der Hägerweg- halle in Stockach**

8.00 Uhr bis 10.30 Uhr - Annahme

11.00 Uhr bis 13.30 Uhr - Verkauf

14.00 Uhr bis 15.00 Uhr - Auszahlung/ Rückgabe der Waren

### **Volksbühne Konstanz e. V. St. Gallen**

**Saisonstart 2009/2010**

Liebe Volksbühnemitglieder,

am Sonntag, den 11. Oktober 2009 fahren wir zum ersten Mal in der neuen Saison nach St. Gallen. Aufgeführt wird „Cosi fan Tutte“,

eine Oper von Wolfgang Amadeus Mozart.

Falls jemand verhindert ist, sollten Sie sich selbst um eine Ersatzperson bemühen.

Abfahrtszeit ist in

Sipplingen Haltestelle Ost 12.05 Uhr

an der bekannten Bushaltestelle.

**Es sind noch Abo - Plätze frei!**

Auskunft gibt Ihnen gerne:

Frau Gerda Kast, Heiligenberg,

Tel.: 07554 97133

Frau Ruth Thiel, Sipplingen, Tel.: 07551 7217

### **INSTANT ACTS GEGEN GE- WALT, DROGEN UND RAS- SISMUS**

Bereits zum dritten Mal gastiert das Internationale Theater bestehend aus 15 jungen Schauspielern, Tänzern, Musikern, bildenden Künstlern aus Europa, Afrika und Südamerika in Stockach. Die Stadtjugendpflege Stockach als Veranstalter lädt ganz herzlich ein, gesponsert wird der Abend von der Fa. Bodenseeseile Muffler und dem Lions Club Stockach.

Am Mittwoch, 14. Oktober, um 19.30 Uhr wird die Jahnhalle zur internationalen Bühne. Die Zuschauer erwartet zum Eintrittspreis von 2 Euro ein furioses Spektakel mit Akrobaten, Tänzern, Musikern und Performancekünstlern. Sie wurden weltweit gesucht und die Besten davon eingeladen.

„Instant Acts gegen Gewalt, Drogen und Rassismus“ ist eine temporeiche Show mit Akrobatik, Capoeira, Tanz, Theater und Livemusik. Das Spektakel dauert 90 Minuten und lädt die Zuschauer zum aktiven Erleben und zur Auseinandersetzung mit fremden Kulturen ein. Schon 2002 und 2005 kamen über 600 Zuschauer in die Stockacher Jahnhalle und waren begeistert.

Jugendliche ab 14 Jahren haben am Veranstaltungstag von 13 bis 16 Uhr die Möglichkeit an Workshops mit den Künstlern teilzunehmen. Das Angebot besteht aus Capoeira, Breakdance, Zirkus, Afrikanischem Tanz, Trommeln, Liedermaking, Pantomime, Beatboxing und Alternativer Percussion. Jugendliche, die Interesse haben an einem dieser Workshops teilzunehmen, melden sich bei der Stadtjugendpflege Stockach. Dieses Angebot ist kostenfrei!

Informationen erteilt die Stadtjugendpflege Stockach unter Tel.: 07771 802-189.



## WAS SONST NOCH INTERESSIERT

### Spruch der Woche

Die nackte Wahrheit ist mir lieber als eine fesch gekleidete Lüge  
Ernst R. Hauschka

### Wenn ich das gewusst hätte!

#### Finanzielle Leistungen bei Schwangerschaft rechtzeitig beantragen

Zu einem guten Start ins Leben für Neugeborene gehören neben vielen anderen Dingen auch geklärte finanzielle Verhältnisse. Viele werdende Eltern verzichten unwissend auf ihnen zustehende Leistungen, da sie über das Leistungsspektrum zu spät oder gar nicht informiert sind. Denn z.B. der Antrag für die Erstausstattung des Kindes bei der Bundesstiftung muss **vor der Geburt** des Kindes gestellt werden.

Die Mitarbeiterinnen der **Schwangerschaftsberatung des Caritasverbandes** helfen dabei zu vermeiden, dass Ansprüche verloren gehen, indem sie

- über sozialrechtliche Leistungen (wie z.B. Elterngeld, Kindergeld, Erziehungsgeld, Kinderzuschlag, Unterhalt, Wohngeld) informieren
- Stiftungsgelder der Bundesstiftung oder des Bischofsfonds vermitteln, sofern die Voraussetzungen vorliegen.

Caritasverband für das Dekanat Linzgau e. V.,  
Jahnstraße 3, 88662 Überlingen,  
Tel. 07551 8303-0,  
Internet: [www.caritas-linzgau.de](http://www.caritas-linzgau.de)

#### Psychologische Beratungsstelle für Eltern, Kinder und Jugendliche Mühlbachstraße 18 88662 Überlingen

### Elternkurs

#### Abenteuer Pubertät

Kess erziehen

kooperativ, ermutigend, sozial, situationsorientiert

Als Eltern den Jugendlichen Autonomie gewähren und gleichzeitig Grenzen setzen - wie schafft man das?

Der Kurs „Abenteuer Pubertät - Kess erziehen“ hilft Vätern und Müttern, mit den Wünschen und Ansprüchen der Heranwachsenden und den Konflikten in der Familie besser umzugehen. Zudem soll - mit Fokus auf positive Erlebnisse - die Beziehungsebene zum Jugendlichen gestärkt werden.

Zielgruppe: Eltern von Kindern im Jugendalter.

#### Termine

Mittwoch, 04.11.2009 (19.30 Uhr - 21.30 Uhr)

**Veränderungen wahrnehmen - Die sozialen Grundbedürfnisse der Jugendlichen sehen**

Mittwoch, 11.11.2009 (19.30 Uhr - 21.30 Uhr)

**Achtsamkeit entwickeln - Position beziehen**

Mittwoch, 18.11.2009 (19.30 Uhr - 21.30 Uhr)

**Das Leben dem Jugendlichen zutrauen - Halt geben**

Mittwoch, 25.11.2009 (19.30 Uhr - 21.30 Uhr)

**Das positive Lebensgefühl stärken - Konflikte entschärfen**

Mittwoch, 02.12.2009 (19.30 Uhr - 21.30 Uhr)

**Kompetenzen sehen - Das Leben gestalten**

Die Anmeldung ist nur für den gesamten Kurs möglich.

#### Veranstaltungsort

Psychologische Beratungsstelle für Eltern, Kinder und Jugendliche  
Mühlbachstr. 18, 88662 Überlingen

#### Kosten

für die Teilnahme betragen 45,- Euro für einzelne Elternteile

55,- Euro für Elternpaare (zzgl. 7,50 Euro Kursmaterialien)

Der Bildungsgutschein von 40,-Euro kann eingelöst werden.

Die Teilnahme soll an den Finanzen nicht scheitern! Sprechen Sie mit uns!

**Anmeldung** bis Montag, den 26.10.2009

Tel: **07551 308560**

e-mail: [psychologische.beratungstelle@caritas-linzgau.de](mailto:psychologische.beratungstelle@caritas-linzgau.de)

**www.psychologischeberatungsstelle-ueberlingen.de**

#### Sekretariatszeiten

Mo + Mi 09-12 Uhr und

Mo. Mi + Do 14-17 Uhr

### Badischer Landwirtschaftlicher Hauptverband e. V.

#### Grüne Woche Berlin

Der Badische Landwirtschaftliche Hauptverband e. V. organisiert auch im kommenden Jahr wieder eine 4-tägige Reise zur Grünen Woche in Berlin. Folgende Termine werden angeboten: **13. - 16.01.10** sowie **17.-20.01.10** mit Zuganreise, **14.-17.01.10** mit Fluganreise.

Die Internationale Grüne Woche ist eine in ihrer Ausrichtung einzigartige internationale Ausstellung der Ernährungs- und Landwirtschaft sowie des Gartenbaus.

Die Reise hat jedoch noch einiges mehr zu bieten: Eine Stadtrundfahrt gibt einen Überblick über die Sehenswürdigkeiten unserer Hauptstadt. Ein erfahrenes Reiseleiter-Team organisiert geführte Entdeckungstouren. Hierbei kann man richtig eintauchen in die lebendige Hauptstadt. Auch die Reichstagskuppel wird besucht. Ergänzend ist es möglich, den Abend für ein Musical- oder Kabarettbesuch zu nutzen. Idealer Ausgangspunkt für das abwechslungsreiche Programm ist ein sehr zentral gelegenes 4-Sterne Hotel, von dem aus viele Sehenswürdigkeiten selbst zu Fuß sehr gut erreichbar sind.

Der vergünstigte Preis ab 449 Euro pro Person im Doppelzimmer gilt noch bis 30. Oktober. Wer zum gleichen Preis ab Basel fliegen möchte, sollte sich möglichst bald anmelden, da die Plätze begrenzt sind. Das ausführliche Reiseprogramm ist erhältlich bei der Agrardienst Baden GmbH, Hebelstraße 11, 79104 Freiburg, [www.agrardienst-baden.de](http://www.agrardienst-baden.de), Tel. 0761 21778-40, Fax 0761 21778-48.



## KIRCHLICHE NACHRICHTEN



### Seelsorgeeinheit Sipplingen

mit den Gemeinden

**St. Pelagius, Bonndorf**

**St. Bartholomäus, Hödingen**

**St. Peter und Paul, Nesselwangen**

**St. Martin, Sipplingen**

**Pfr. Dr. Zdenko Joha, Seestraße 38, Sipplingen, Tel. 07551 63220**

#### Pfarrbüro

Seestraße 38, 78354 Sipplingen

Tel. 07551 63220, Fax -/60636

Mail: [pfarramt.sipplingen@t-online.de](mailto:pfarramt.sipplingen@t-online.de)



### Öffnungszeiten Pfarrbüro:

Dienstag bis Freitag von 10.00 bis 12.00 Uhr  
u nd  
Donnerstagmittag von 15.00 bis 17.00 Uhr.

Sprechzeiten von Herrn Pfarrer Dr. Joha (wir bitten um vorherige Terminvereinbarung):

mittwochs

ab 15.00 Uhr im Pfarrhaus Hödingen  
donnerstags

ab 11.00 Uhr Pfarrhaus Nesselwangen

ab 11.00 Uhr Pfarrhaus Sipplingen

ab 17.00 Uhr im Pfarrhaus Bonndorf

### Gottesdienste

#### Donnerstag, 08.10.2009

Sipplingen

18.00 Uhr Rosenkranz

18.30 Uhr Heilige Messe

#### Samstag, 10.10.2009

Vorabend zum 28. Sonntag im Jahreskreis -  
Ev.: Lk. 11,27-28

Sipplingen

18.00 Uhr Rosenkranz

18.30 Uhr Heilige Messe

(für: Margarete Haak und verstorbene Angehörige; verstorbene Eltern der Familien Rossdeutscher/Biller; Luise und Ernst Endres mit Angehörigen; Josef Strobel; Herbert Keßler; Edmund Märte,

2. Opfer für Gertrud Schell)

Wir singen aus dem "Roten Liedheft"

#### Sonntag, 11.10.2009

28. Sonntag im Jahreskreis -  
Ev.: Lk. 11,27-28

Bonndorf

10.00 Uhr **Familiengottesdienst und Erntedank**

(für Egon Hofer und verstorbene Angehörige)

Im Rosenkranzmonat Oktober beten wir noch zusätzlich am Dienstag, dem 13.10., dem 20.10. und dem 27.10.2009 einen Rosenkranz.

Worte aus der Bibel für uns:

DU SOLLST DEN HERRN, DEINEN GOTT LIEBEN MIT DEINEM GANZEN HERZEN UND MIT DEINER GANZEN SEELE UND MIT DEINEM GANZEN DENKEN UND DEINEN NÄCHSTEN WIE DICH SELBST.  
Matthäus 22,37

### Termine

#### Aus der Seelsorgeeinheit

Damit Sie besser planen können, hier unsere Gottesdienstzeiten zu Allerheiligen:

Samstag, 31.10.2009

Bonndorf 14.00 Uhr Heilige Messe und

anschließender Friedhofbesuch

Hödingen

16.00 Uhr Friedhofbesuch und anschließend Heilige Messe

#### Sonntag, 01.11.2009

Nesselwangen

10.00 Uhr Heilige Messe und anschließender Friedhofbesuch

Sipplingen

14.00 Uhr Heilige Messe und anschließender Friedhofbesuch

#### Sipplingen:

##### Minis

Wir treffen uns zur Gruppenstunde am Frei-

tag, dem 09. Oktober 2009, um 15.00 Uhr, im Pfarrheim in Sipplingen.

Bis dann - eure Gruppenleiter

### Romwallfahrt

Wir treffen uns mit allen interessierten Minis zur Besprechung am Sonntag, dem 11. Oktober 2009, um 18.00 Uhr, im Pfarrheim Sipplingen.

### Katholische Frauengemeinschaft

Am 22.10.2009, um 14.30 Uhr, feiern wir einen Gottesdienst mit Krankensalbung. Dazu laden wir alle Menschen ein, die sowohl eine körperliche Krankheit haben, als auch Menschen die seelisch verletzt wurden. Ebenso eingeladen sind Menschen, die ihr Leben mit Gottes Stärkung neu beginnen wollen. Es wird auch ein Abholdienst für die Personen geben, die nicht selber kommen können. Näheres wird noch bekannt gegeben. Im Anschluss daran laden wir zu Kaffee und Kuchen ins Pfarrheim ein.

Das Team

### Ökumenischer Seniorenkreis

#### Offener Seniorentreff

Herzliche Einladung zum Offenen Seniorentreff am Donnerstag, dem 08. Oktober 2009. Wir treffen uns ab 14.00 Uhr zur gemütlichen Kaffeerunde im Pfarrheim. Ab 15.00 Uhr führt uns Herr Gerold Beirer ältere Filme von Sipplingen und deren Bürgern vor. Ich freue mich auf Ihren Besuch.

Freundliche Grüße Jolande Schirmeister mit Team

Ökumenischer Seniorenkreis der kath. Seelsorgeeinheit und der Gemeinde Sipplingen.

Sie backen gerne einen Kuchen für die Kaffeerunde oder helfen beim Aufbau ab 10.00 Uhr mit? Bitte melden Sie sich bei Frau Jolande Schirmeister unter Telefon 5892. Vielen Dank.



## KOLPINGFAMILIE SIPPLINGEN

Herzlich Einladung an alle Mitglieder und Nichtmitglieder zum Jahresausflug der Kolpingfamilie,

Unser diesjähriger Ausflug führt uns am 18.10.2009 unter der bewährten Leitung von Alwin Beirer nach Kehl am Rhein. Wir werden dort eine Ausstellung zum Thema „Wohnkultur in zwei Jahrtausenden“ besuchen. Wohn- und Baugeschichte von der Steinzeit über Ägypten, Rom über den Wüstengürtel bis hin zum Wohnen in einer Raumstation, durch alle Zeiten und Epochen mit unterschiedlichen Stilen aus verschiedenen Ländern.

Abendteuer, Spannung und Wissenswertes vereinen sich hier zu einem bemerkenswerten Erlebnis für alle Besucher jeden Alters. Auf dem Rückweg ist eine Stadtbesichtigung in Gengenbach geplant.

Abfahrt ist um 7 Uhr die Rückkehr ca. 20 Uhr.

Die Kosten der Fahrt betragen 25 EUR

Anmeldung bei Marlene Haas Tel: 1457 bis spätestens Sonntag den 11.10.2009

Kolpingfamilie Sipplingen

Marlene Haas

## Evangelische Kirchengemeinde



mit den Ortsteilen Bodman, Bonndorf, Espensingen, Ludwigshafen, Nesselwangen, Sipplingen u. Wahlwies

### Öffnungszeiten des Pfarramtes,

Mühlbachstr. 7 in Ludwigshafen:

**dienstags 9.00-12.30 Uhr;**

**donnerstags 9.00-12.30 Uhr**

Tel. 07773 5588, Fax 07773 7919

e-mail: [ek-ludwigshafen@t-online.de](mailto:ek-ludwigshafen@t-online.de)

homepage: [www.ek-ludwigshafen.de](http://www.ek-ludwigshafen.de)

### Freitag, 09. Oktober

**9.30 Uhr:** Mutter-Kind-Treffen im

Jugendraum in Ludwigshafen

### Samstag, 10. Oktober

**19.00 Uhr:** Nachklänge in Wahlwies

(Pfarrer Boch und Team)

### Sonntag, 11. Oktober

**9.15 Uhr:** Gottesdienst in Ludwigshafen mit Taufe von Janne Lars Engels (Pfarrer Boch)

**10.30 Uhr:** Gottesdienst mit Abendmahl in Sipplingen (Pfarrer Boch)

**10.30 Uhr:** ökumenische Kinderkirche im katholischen Gemeindezentrum in Wahlwies

### Montag, 12. Oktober

**20.00 Uhr:** Projektchor in der Jakobuskirche in Sipplingen

### Dienstag, 13. Oktober

**9.00 Uhr:** Spielgruppe im Gemeindesaal in Sipplingen

### Donnerstag, 15. Oktober

**8.15 Uhr:** Morgenlob in der Johanneskirche in Wahlwies

**9.00 Uhr:** Spielgruppe im Gemeindesaal in Sipplingen

**14.30 Uhr:** Ökumenische Jungschar für Klassen 1-3

**19.30 Uhr:** Sitzung des Kirchengemeinderates in Sipplingen

### Freitag, 16. Oktober

**9.30 Uhr:** Mutter-Kind-Treffen im Jugendraum in Ludwigshafen

### Samstag, 17. Oktober

**9.30-12.30 Uhr:** Konfirmandentreff in Ludwigshafen

### Sonntag, 18. Oktober

**10.00 Uhr:** Festgottesdienst mit Vorstellung der neuen Konfirmandinnen und Konfirmanden sowie Feier der silbernen und goldenen Konfirmations-Jubiläen in Ludwigshafen, Inbetriebnahme der neuen Kirchenheizung und 60-jährigem Bestehen der Christuskirche (Pfarrer Boch)

**10.00 Uhr:** Kindergottesdienst in Ludwigshafen  
Im Anschluss an die Gottesdienste findet im Johannes-Hüglin-Saal ein gemeinsamer Umtrunk statt. Herzliche Einladung an Alle!

### Projektchor

Ab Montag, 12. Oktober, trifft sich um 20.00 Uhr in der Jakobuskirche in Sipplingen ein Projektchor. Unter der Leitung von Susanne Karras sind alle Interessierten herzlich zum gemeinsamen Einüben von weihnachtlichen Gesängen eingeladen. Der Chor wird dann am Heiligen Abend den Gottesdienst in Sipplingen musikalisch mitgestalten.

### Konfirmationsjubiläum

Am Sonntag, den 18. Oktober, feiern wir in einem Festgottesdienst die silbernen und goldenen Konfirmationsjubiläen der Jahrgänge 1984

und 1959. Herzlich eingeladen sind auch die Jubilarinnen und Jubilare, die in anderen Gemeinden konfirmiert wurden, nun aber in unserer Gemeinde wohnen. Treffpunkt ist am 18. Oktober, um 9.45 Uhr bei der Kirche. Anmeldung bitte an das Pfarramt.  
Sehr herzlich grüßt Sie im Namen aller Mitarbeitenden, Ihr Dirk Boch, Pfarrer

## Neuapostolische Kirche Ludwigshafen

**Sonntag, 11. Oktober,**  
09.30 Uhr Gottesdienst  
**Mittwoch, 14. Oktober,**  
20.00 Uhr Gottesdienst



### DIE VEREINE BERICHTEN



### DEUTSCHE-LEBENS- RETTUNGS- GESELLSCHAFT Ortsgruppe Sipplingen

#### Jugendschwimmen

Das nächste Jugendschwimmtraining mit dem Wechsel des Nachwuchs- und Jugendschwimmens ist am

**Mittwoch, 07.10.2009** in Salem.

Das Jugendschwimmen ist für Jugendliche ab ca. 9 Jahren, die schon im Nachwuchsschwimmen waren oder schon gut schwimmen können.

#### **ACHTUNG** geänderte Abfahrtszeit an der Turn- und Festhalle um 17.15 Uhr.

Das nächste Nachwuchsschwimmen findet am Mittwoch, 14.10.2009 statt.

Wir freuen uns auf euch - euer Jugendleiterteam

Aktuelle Informationen finden Sie auch auf unserer Homepage: [www.sipplingen.dlrg.de](http://www.sipplingen.dlrg.de)



### DEUTSCHES ROTES KREUZ ORTSVEREIN SIPPLINGEN

#### Ortsverein Sipplingen

Alle aktiven Mitglieder, die an der Feuerwehrprobe teilnehmen, treffen sich am Samstag, 10.10.09, um 15.30 Uhr am Depot. Die Bereitschaftsleitung



### Fastnachtsgesellschaft SIPPLINGEN e.V.

**Einladung zur Vorstandssitzung**  
Termin: **Donnerstag, den 08.10.09**

Wo: **Hotel Krone**

Beginn: **20.00 Uhr**

#### Tagesordnung

1. Aktuelles
2. 50 Jahre Store -
3. Narrentreffen
4. Dorffasnacht 2010
5. Verschiedenes

Die Anwesenheit der vollzähligen Vorstandschaft ist vor dem Jubiläum ganz besonders wichtig!!



### FREIWILLIGE FEUERWEHR SIPPLINGEN

#### Jugendfeuerwehr Sipplingen

Die letzte Probe vor der Hauptübung findet am Freitag, den 09.10 statt. Treffpunkt ist um 18.00 Uhr. Benötigt wird die Arbeitskleidung. Um vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

#### Hinweis an die Anwohner der Rathausstraße und im Fischerweg

Aus Anlass unserer Jahresabschlussübung am Samstag, 10.10. kommt es in der Zeit von **15.00 - ca. 18.00 Uhr** in der **Rathausstraße und im Fischerweg kurzzeitig zu unausweichlichen Behinderungen.**

#### Hinweis an unsere geschätzte Bevölkerung

Die Freiwillige Feuerwehr mit den Abteilungen „Jugendfeuerwehr und aktive Mannschaft“ möchte der Bevölkerung ihre Leistungsfähigkeit anlässlich der jährlichen Hauptübung am kommenden Samstag, 10.10. kurz nach 16.00 Uhr unter der Einsetzung unseres Gruppenführers Martin Ehrle vor Augen führen. Dabei werden wir vom Roten Kreuz - Ortsgruppe Sipplingen - maßgeblich unterstützt. Die Alarmierung der aktiven Abteilung wird durch Sirene um ca. 16.00 Uhr angekündigt

Der Übungsort befindet sich im Bereich der Rathausstraße/Fischerweg. Zum besseren Verständnis wird die Übungsannahme und der Verlauf des Einsatzgeschehens wieder über Megafon von Georg Schirmeister / Mitglied der Altersmannschaft moderiert. Zum Übungseinsatz kommen alle uns zur Verfügung stehenden Einsatzfahrzeuge. Den Übungsnachmittag beginnen wir um ca. 15.30 Uhr mit Vorführungen unseres Nachwuchses - den Mitgliedern der Jugendfeuerwehr. Zu dieser Jahreshauptübung möchten wir im Beisein unseres Bürgermeisters A. Neher alle interessierten Bürgerinnen und Bürger, die Kameraden der Altersabteilung, insbesondere aber die Mitglieder des Gemeinderates hinweisen und hierzu herzlichst einladen.

**Hinweis für die Übungsteilnehmer, Anwesende der Altersmannschaft sowie unsere Gemeinderäte: Zur Manöverkritik treffen wir uns nach Abschluss der Übung im Restaurant „Hotel Krone“.**

Der Schriftführer



### GESANGVEREIN HOHENFELS/SIPPLINGEN

#### Herbstfest Gesangverein

Am Sonntag, dem 18. Oktober 09, veranstaltet der Gesangverein Sipplingen ein Herbstfest in der Turn- und Festhalle Sipplingen. Schon jetzt weisen wir auf dieses Fest hin: Frühschoppen - Mittagessen - Kaffee/Kuchen - Vesper. Ein Männerchor aus dem Saarland wird auftreten. Zum Frühschoppen spielt die Badstubencombo; anschließend bis zum Abend ist für Musik und Unterhaltung gesorgt.

Herzliche Einladung!



### TURN-UND SPORTVEREIN SIPPLINGEN

#### Vorstandssitzung:

Am Montag, dem 12.10.2009 findet um 20.00 Uhr im Clubhaus unsere nächste Sitzung statt.

#### Altmetallsammlung:

Am kommenden Samstag, 10.10.2009 findet wie im Abfahrplan eingetragen, die halbjährliche Metallsammlung statt. Legen Sie bitte Ihr Altmetall am Samstag um 8.00 Uhr zur Abholung an die Straßenseite. Vielen Dank.

#### Fußball:

##### Die nächsten Spiele:

**Sonntag, 11.10.09**

##### Bezirksliga:

15.00 Uhr in Bermatingen

**SV Bermatingen - TSV Sipplingen**

15.00 Uhr in Markdorf

**SC Markdorf 2 - TSV Sipplingen 2**

##### Jugendspiele:

**Freitag, 9.10.09**

18.00 Uhr in Hödingen

SG Si-Hö-Bo E3 - Spvgg F.A.L. E2

18.00 Uhr in Hattingen

SG Hattingen B - SG Si-Hti-Bo B

**Samstag, 10.10.09**

13.00 Uhr in Hödingen

SG Si-HÖ-Bo E1 - Herdwanger SV E

13.00 Uhr in Sipplingen

SG Si-Hö-Bo E2 - FC Überlingen E2

14.30 Uhr in Hödingen

SG Si-HÖ-Bo D - SG Zizenhausen D2

14.30 Uhr in Markdorf

SC Markdorf C - SG Si-HÖ-Bo C

##### Juniorinnen:

13.00 Uhr in Stockach

VfR Stockach C - SG Si-Hö-Bo C

15.00 Uhr in Kluffern

FC Kluffern B - SG Si-HÖ-Bo B

**Sonntag, 11.10.09**

13.00 Uhr in Hoppetenzell

SG Zizenhausen A - SG Sipplingen A



## Ergebnisse:

**TSV Sipplingen - Türk. SV Konstanz 1:1**  
**Tor. 1:0 Paolucci, 1:1 De Oliveira**

In den ersten Spielminuten hatte der TSV Sipplingen ein leichtes Übergewicht und somit mehr Spielanteile. Eine Flanke von Schirling in der 10. Minute schießt Paolucci über das Tor. In den folgenden Minuten war der Gastgeber weiterhin am Drücker- und hatte durch Schirling und Paolucci durchaus Chancen um in Führung zu gehen. In der 18. Minute war es dann soweit. Paolucci trifft mit einem Traum-Freistoß an den Innenposten zum 1:0. Der TSV Konstanz kommt nach dem Treffer wieder besser ins Spiel - begünstigt durch Fehlpässe und ungenaues Spiel der Sipplinger. In der 27. Minute erzielen die Konstanzer den Ausgleich. Die Sipplinger Abwehr kann den Ball im eigenen Strafraum nicht unter Kontrolle bringen, De Oliveira trifft aus 10 Metern zum Ausgleich. Bis zur Halbzeit hatten die Platzherren noch drei gute Torchancen, die aber nicht verwertet werden konnten. Die beste hatte Pollina, ein hohes Zuspiel von Schirling köpft er knapp über das Tor. Die 2. Halbzeit ist geprägt von viel Stückwerk beider Mannschaften. Ein Hin und Her bis zu den Strafraumgrenzen. In der 50. Minute noch mal eine Großchance. David Brehm zwingt mit seinem Kopfball, nach einer Flanke von Schirling, den Konstanzer Schlussmann zu einer Glanzpanade. Bis zum Ende der Begegnung versuchte der Gastgeber das Spiel zu machen, doch alle Mühe endete am Strafraum. Die Konstanzer hielten jedoch gut dagegen und konnten so einige Konterangriffe starten, die sie allerdings auch nicht zu nutzen wussten. Letztendlich ein Unentschieden, mit leichten Vorteilen für den TSV Sipplingen. Am kommenden Sonntag geht es zum Tabellenzweiten und Mitaufsteiger SV Bermatingen. Eine schwierige Aufgabe wartet da auf unsere Erste. Sie hofft auf die Unterstützung ihrer Fans.

TSV Sipplingen 2- Spvgg F.A.L. 2 1:0  
Tor. 1:0 A. Biller

Gegen den Tabellendritten FAL begannen wir mit einer etwas defensiveren Spielweise. Dies gelang uns auch recht gut und dem Gast fiel dabei kaum etwas Nennenswertes ein. Nach 15-minütigem Abtasten startete unsere Elf die ersten Angriffe, die zum Teil recht erfolgversprechend aussahen. Bei etwas mehr Entschlossenheit in einigen Situationen, hätten wir auch in Führung gehen können, aber zum Teil versprang der Ball auf dem doch recht unebenen Gelände oder es wurde zu lange gezögert mit dem Abschluss, so dass die Gästeabwehr immer wieder die Situationen bereinigen konnte. Da meine Mannschaft hinten auch nichts anbrennen ließ, ging es torlos in die Pause. Auch in der zweiten Hälfte erspielten wir uns eine leichte Feldüberlegenheit und so manche Torchance wurde erspielt, aber leider keine davon genutzt. Ein sehr schöner Spielzug über die rechte Seite, bescherte unserer Zweiten dann endlich das lang ersehnte Erfolgserlebnis. Der zuvor eingewechselte Alex Biller war in der 75. Minute zur Stelle und brauchte den Ball nur noch zur

viel umjubelten 1:0 Führung, über die Linie zu schieben. Die sehr junge Gästemannschaft versuchte nun mit aller Macht den Ausgleich zu erzielen und öffnete die Abwehr, agierte aber dabei zu umständlich und auch ideenlos. Bei den Kontermöglichkeiten die wir dann hatten, wäre bei etwas mehr Passgenauigkeit mit Sicherheit ein höherer Sieg möglich gewesen. So blieb es aber beim knappen aber auch hochverdienten ersten Sieg in dieser Saison. Am kommenden Sonntag spielen wir in Markdorf. Auch die Zweite würde sich über eine zahlreiche Fan-Unterstützung freuen.

Gruß R. Kedak

### Juniorinnen:

SG Si-HÖ-Bo 8 - SG Zizenhausen B 2:5

SG Si-HÖ-Bo C - FC Radolfzell C 2:5

### Junioren:

#### Pokalspiele:

SG Sipplingen A - SG Boll/Krumbach A 5:4

SG Si-HÖ-Bo C - SV Deggenhauserthal C 4:11

SG Si-HÖ-Bo B - FC Uhldingen B 2: 6

#### Rundenspiele:

SG Sipplingen A - SG Schwandorf/Worndorf A 2:0

SG Si-HÖ-Bo B - SG Zizenhausen B ausgef.

SG Si-HÖ-Bo C - Spfr. Ittend/Ahausen C 9:2

SG Si-HÖ-Bo D - SG Espasingen D2 6:3

SV Großschönach E - SG Si-HÖ-Bo E1 1:5

FC Uhldingen E2 - SG Si-HÖ-Bo E2 4:3

FC Überlingen E3 - SG Si-HÖ-Bo E3 0:6



## WANDERVEREINIGUNG SIPPLINGEN e.V.

### 20 Jahre Deutsche Einheit

wurden in diesem Jahr gefeiert. Auch für uns war das ein Datum der Besinnung und vor allem der Freude. Denn wir trafen uns vom 1. bis 5. Oktober zum 16. Mal mit unseren Wanderfreunden aus Langenwolmsdorf/Sachsen. Aus den ursprünglich mehr auf politischer Ebene aufgenommenen Kontakten entstand im Laufe der Jahre Freundschaft. Freundschaft, die sich in echter Wiedersehensfreude ausdrückt. Das empfanden alle, als wir jetzt wieder zusammenkamen. Jedes Jahr wandern wir gemeinsam mehrere Tage, abwechselnd in den sogenannten neuen und alten Bundesländern und lernen auf diese Weise Landschaften kennen, die in der Regel zuvor vielen fremd waren. Wir besichtigen Städte und Betriebe, nehmen Anteil an den Sorgen und Freuden in Ost und West und genießen das immer wieder fröhliche Beisammensein. Das ist nicht selbstverständlich und deshalb für uns so wertvoll geworden. In diesem Jahr war der Odenwald unser Ziel. Die Organisation lag diesmal in den Händen unseres 1. Vorsitzenden Karl-Heinz Brand, der trefflich von dem langjährigen Sipplinger Gast, Herrn H. J. Muntermann, und seinen Freunden unterstützt wurde; denn so einfach ist es nicht, über diese Entfernung für mehr als 50 Teilnehmer alles vorzubereiten. In großer Har-

monie lief es wie am Schnürchen. Schon am Nachmittag des Ankunftstages fuhren wir zusammen vom Hotel im Ohrnbachtal aus nach Erbach, wo wir in der modernen Fabrik der Firma Koziol die hochwertigen, farbenfrohen, funktionalen Designerprodukte aus Kunststoff bewunderten. Sie sollen die Menschen erfreuen, wie z. B. die „Schneekugel“. Bald wird die „Glücksfabrik“ mit den faszinierenden Kunstwerken auch dem allgemeinen Publikum zugänglich sein.

Ein Führung durch Michelstadt, bekannt durch das originellste Rathaus Deutschlands, dem spätgotischen Fachwerkbau, schloss sich an. Der Bau aus dem Jahre 1484 ruht auf mächtigen, schweren Eichenpfosten und ist mit den unvergleichlichen Eichenpfosten geschmückt. Umrahmt wird das Rathaus von wunderschönen Fachwerkhäusern, zu denen auch das Gasthaus zu den „Drei Hasen“ gehört. Nur wenige Schritte sind es zu der ebenfalls spätgotischen Stadtkirche. Michelstadt und Erbach an der Mümling bilden fast eine Einheit, sind in ihrem jeweils charakteristischen Stadtbild aber doch recht unterschiedlich. Erbach ist die frühere Residenzstadt der Grafen zu Erbach-Erbach. Das Barockschloss und der Lustgarten bestimmen den Stadtkern. Orangerie und das Alte Rathaus werden überragt von dem gewaltigen, mittelalterlichen Bergfried. Zu großem Wohlstand kam Erbach im 19. Jh. durch die Einführung der Elfenbeinschnitzerei. Heute noch wird diese Kunst in der Fachschule für Holz und Elfenbein gelehrt. Schon am ersten Tag unseres Treffens sahen wir viel Schönes und Neues. Wie wird es weitergehen? Das soll im nächsten Mitteilungsblatt unserer Gemeinde berichtet werden.

GB



## YACHTCLUB SIPPLINGEN

### Termine

#### Jugendvollversammlung

**Freitag, den 23. Oktober, um 18.00 Uhr in der Krone**

Alle Jugendmitglieder sind zur Jugendvollversammlung eingeladen.

#### Mitgliederversammlung mit Herbstball

**Samstag, den 24. Oktober um 14.00 Uhr in der Krone.**

Die offizielle Einladung folgt.

#### Einwintern der Boote

**Samstag, 31. Oktober, 10.00 Uhr**

Es werden Helfer gebraucht.

#### Infoveranstaltung

Am Freitag hat uns Edgar mit seinem Vortrag wieder sehr anschaulich die Grundlagen der Navigation vorgetragen. Dieses Basiswissen ist für jeden Selger, der auf den Weltmeeren unterwegs ist, sehr wichtig und kann

unter Umständen auch lebenswichtig werden. Diese Vortragsreihe werden wir fortführen.

**Kooperation - Schule - Verein**

Am Montag fand das letzte gemeinsame Wassertraining in diesem Jahr statt. Zum Jahresabschluss wurde nach dem Training ein gemütlicher Seglerhock mit Gegrilltem abgehalten, an dem Eltern der beteiligten Jugendlichen und die Helfer und Trainer teilnahmen. Die Jugendlichen erhielten ihre Teilnahmeurkunden und wollen alle im nächsten Frühjahr wieder dabei sein. Wir danken allen Helfern, die das Jugendtraining ermöglicht haben.

Ab 12. Oktober beginnt nun der theoretische Segelunterricht an jedem Montag in der Schule um 15.45 - 16.30 Uhr im Klassenzimmer der Klasse 5/6.

Alle Jugendmitglieder des Yacht Clubs sind dazu herzlich eingeladen.

**Caccalooga gewinnt Bodenseemeisterschaft in der First Class 8**

Nach den Regatten in Konstanz, Fischbach, Überlingen, Uldingen und Bregenz mit insgesamt 21 gesegelten Wettfahrten stand das Ergebnis am letzten Tag der Interboot fest. **1. Platz Caccalooga von Peter Widenhorn** hauchdünn vor der Charissima mit Markus Ziltener vom Salensteiner Yachtclub in der

Schweiz.

Am Freitag, wurde der Sieg mit einem Imbiss und Umtrunk am Clubhaus gefeiert. Bei seiner Gratulation zum erstmaligen Gewinn des seit 1992 ausgesegelten und begehrten Pokals hob der 1. Vorsitzende Jürgen Beitz die Leistung der Familien Crew Widenhorn hervor und wünschte weiterhin viel Erfolg.

Die komplette Terminliste für die Saison 2009 kann in den Schaukästen und auf der Homepage des Yacht Clubs unter [www.ycsi.de](http://www.ycsi.de) eingesehen werden.

Yacht Club Sipplingen  
Der Vorstand

asiat. Nasenantilopen	▽	Salz der Salpetersäure	▽	▽	griechische Unheils-göttin	▽	veraltet: Krieg	von jener Zeit an	italie-nisch: drei	Auf-passer	▽	▽	Laut der Rinder	griech. Unge-heuer (Sage)
Hochschul-reife	▷			<b>10</b>			südafrik. Lauf-vogel	▷	▽					▽
▷					Natrium-karbonat		Vorname Ribbecks	▷		<b>4</b>		<b>6</b>	musik.: schnell	
Wohn-zins		amerik. Schau-spieler (Paul)		und auch	▷					unbe-lehrbar		Initialen Hitch-cocks	▷	<b>7</b>
entspre-chend	▷						Bewoh-ner des antiken Italiens		Jagd-ergebnis	▷				
Satz beim Tennis (engl.)	▷			erprobt, bewährt			Fremd-wortteil: eigen, sonder	▷				Segel-tau	▷	
Bewoh-ner einer Donau-stadt		eine Lage-bezeich-nung		Etage zu ebener Erde	▷					<b>9</b>		nach Belieben (franz.)		
▷	▽				Hirsch-art	▷			vollstän-diges Bienen-volk		Vorsilbe: von etwas weg	▷		<b>2</b>
Held der Argo-nauten-sage	▷			<b>1</b>			israelit. Kirchen-monat		engl. Zahlen-lotto	▷				starker Zweig
▷			Initialen Astaires		Gruppe, Reihe	▷					Abk.: Durch-wahl		chem. Zeichen für Argon	▽
eng-lischer Gasthof		indi-scher Yogi	▷			<b>3</b>			flüch-tiger Brenn-stoff	▷				
Kamera-ständer	▷						Erwide-rung	▷					<b>8</b>	

DEIKE 1512-1009

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----

**Die Buchstaben der Felder 1 bis 11 nennen einen Geldbehälter**

